

Un códice exquisito: el *Breviario de Isabel la Católica*

Con motivo del aniversario de la muerte de la reina Isabel la Católica, **M. Moleiro Editor** presenta en el Palacio Real Testamentario de Medina del Campo una réplica exacta del *Breviario de Isabel la Católica*, manuscrito ricamente iluminado y el único breviario creado para un monarca español. Es, además, el tesoro máspreciado de la British Library.



Isabel I de Castilla

La única hija del rey Juan II de Castilla e Isabel de Portugal, Isabel I de Castilla, nació en 1451. A los tres años murió su padre, y su hermanastro Enrique IV heredó el trono. La muerte en 1468 de Alfonso, su hermano menor, la situó en el primer puesto en la línea de sucesión al trono de Castilla.

A partir de aquel momento, Isabel se convirtió en un apetecible premio político en una época en la que los matrimonios reales suponían la consumación de ambiciosas alianzas internacionales y de los deseos de expansión territorial. A la joven Isabel le sobraban los pretendientes: Carlos IV de Navarra, Alfonso V de Portugal o el hermano de Luis XI, Carlos, duque de Berry, entre otros, probaron suerte.

En 1468, Enrique IV reconoció a la princesa Isabel como heredera al trono en el pacto de los Toros de Guisando, con lo cual privó de sus derechos sucesorios a su propia hija, la princesa Juana, más conocida como la Beltraneja. Con el objetivo de consolidar su posición política y contra la voluntad de su hermanastro el rey Enrique IV, Isabel se casó en secreto con el príncipe Fernando de Aragón, en Valladolid, en 1469. Molesto por este matrimonio, Enrique IV decidió desheredar a Isabel y rehabilitar en su condición de heredera a su hija Juana, que fue desposada con

Alfonso V de Portugal. A la muerte del rey Enrique IV, Isabel se autoproclamó reina de Castilla en Segovia en 1474, desencadenando el conflicto sucesorio que desembocó en una sangrienta guerra civil.

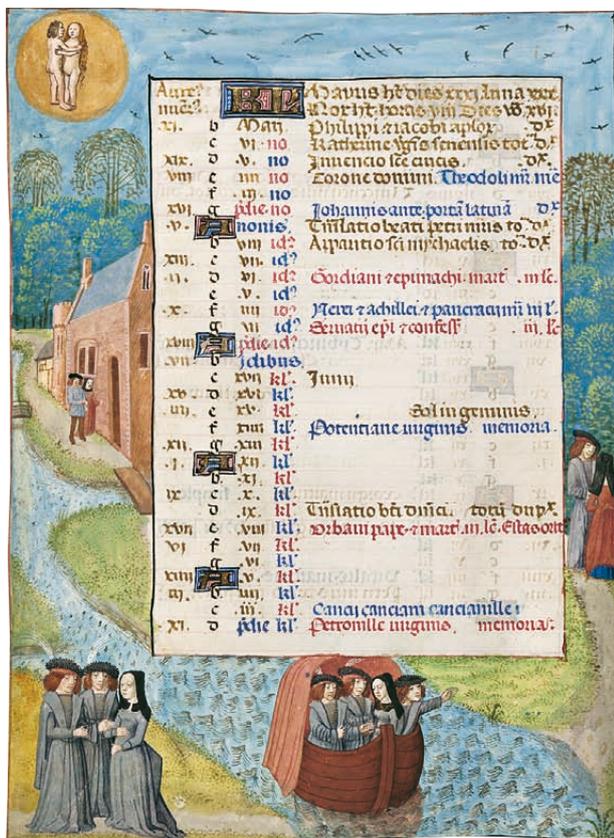
Isabel y Fernando establecieron una corregencia altamente eficaz basada en la igualdad entre ambos. Además de convertirse en la principal valedora de Gonzalo Fernández de Córdoba, el más sagaz e innovador estratega militar de la época, patrocinó los históricos viajes de Colón, inaugurando así la edad de oro de la exploración y la colonización españolas. Juntos también afrontaron la decisiva unificación territorial de España. La conquista de Granada en 1492 por parte de sus tropas se celebró en todo el mundo cristiano –Constantinopla había caído sólo 39 años antes, en 1453, bajo el asedio de las tropas otomanas– y hasta en Londres se ofreció una misa especial de acción de gracias que tuvo lugar en la catedral de San Pablo. Las celebraciones se alargaron durante más de dos semanas. En 1494, el Papa Alejandro VI concedió a Fernando e Isabel el título de Reyes Católicos por su importantísima victoria frente al Islam. Una España unida lograba reunir bajo su mandato todas las condiciones que la convertían en una potencia europea de primer orden.

Isabel murió en 1504 en Medina del Campo. Sus restos reposan en Granada, en la Capilla Real, junto a los de su marido Fernando, su hija Juana, el marido de ésta, Felipe, y el nieto de Isabel, Miguel, fallecido a los dos años de edad.

El Breviario de Isabel la Católica

- **Signatura:** Add. Ms. 18851.
- **Fecha:** Flandes, última década del s. XV.
- **Tamaño:** 230 x 160 mm.
- **1046 páginas, todas iluminadas.**
- **Encuadernado en piel de cabra marrón con decoración mudéjar gofrada.**

El *Breviario de Isabel la Católica* es el tesoro más preciado de la British Library. Este excepcional manuscrito fue concebido como el más lujoso de los breviarios flamencos; cada página ha sido magistralmente iluminada por los mejores pintores de Flandes a fin de conseguir un manuscrito de una belleza y suntuosidad inigualables.



Calendario, mes de mayo, f. 3v

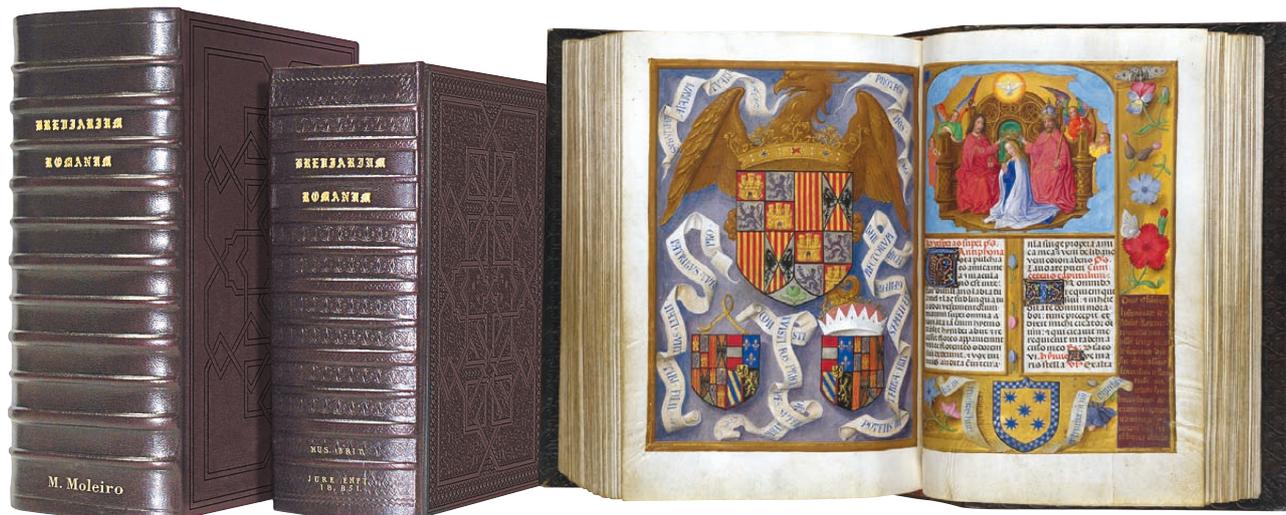
La originalidad y la fuerza de sus miniaturas hacen del *Breviario de Isabel la Católica* un códice único. Con más texto que un libro de horas, los breviarios ofrecen a los iluminadores una gama más amplia de temas y por consiguiente la posibilidad de tomarse más licencias artísticas, lo que resulta en una mayor variedad de imágenes. Los seis maestros que intervinieron en la realización del *Breviario de Isabel la Católica* pusieron un énfasis muy especial en las escenas que representan la construcción, destrucción y reconstrucción de Jerusalén y su templo, así como en las escenas de celebración con músicos y cantantes. **No existe un ciclo semejante en ningún otro manuscrito contemporáneo.**

El maestro del Libro de Oración de Dresde es el pintor principal. Destaca por la expresividad narrativa de sus imágenes, por su capacidad de insuflar vida y movimiento a las escenas. Su habilidad para capturar los gestos y las expresiones faciales de los personajes, subrayando así la acción principal de cada uno de los episodios, es asombrosa.



Escudo de armas, f. 436v

BRITISH LIBRARY



Breviario de Isabel la Católica, edición casi-original y estuche protector

Gérard Horenbout es el segundo gran iluminador del **Breviario de Isabel la Católica**. Este excepcional miniaturista, también responsable del *Libro de Horas de Juana I de Castilla*, fue uno de los primeros iluminadores flamencos en incorporar elementos característicos del Renacimiento a sus miniaturas. Las escenas que pintó Horenbout para este maravilloso breviario son notables por la maestría en el uso de los colores y la representación de las texturas y los tejidos.

El manuscrito le fue entregado a Isabel la Católica poco antes de 1497 por su embajador Francisco de Rojas, para conmemorar la doble boda de sus hijos, el Infante Juan de Asturias y la Infanta Juana, con los hijos del emperador Maximiliano de Austria y la Duquesa María de Borgoña, Margarita y Felipe. Sin lugar a dudas, el Breviario fue un regalo espléndido, **el mejor posible**, no sólo por la calidad técnica y artística de sus imágenes, sino también por su significado político y **por ser el mejor símbolo de la culminación de un proyecto político a escala mundial**.

Una miniatura a toda página muestra el escudo de armas conjunto de Isabel y Fernando, un águila de grandes dimensiones, símbolo de San Juan el Evangelista, y, bajo ella, los escudos de las dos parejas de recién casados. En una época en que América acababa de ser descubierta, al casarse con los hijos de Maximiliano de Austria y María de Borgoña, estos

dos hijos de los Reyes Católicos se convertían casi *de facto* en «príncipes de toda la tierra». Esta imagen del escudo, en concreto, es un espléndido homenaje a la culminación de una importantísima estrategia política llevada a cabo mediante ese doble matrimonio.

El **Breviario de Isabel la Católica** tiene una gran relevancia histórica porque refleja no solo la realidad artística sino también la agitada vida política europea de finales del siglo XV.

La edición casi-original de M. Moleiro

Por primera vez ve la luz una reproducción íntegra e idéntica del **Breviario de Isabel la Católica**, cuyo original se conserva actualmente en la British Library. El resultado es un casi-original: una réplica exacta, un clon, que puede considerarse un nuevo original.

Las técnicas empleadas para la reproducción de este códice, junto al saber hacer y la destreza de nuestros maestros, nos permiten mantener una fidelidad absoluta. La encuadernación sigue los métodos tradicionales de antaño; las páginas se elaboran con un soporte especialmente diseñado para lograr el mismo grosor, tacto y olor de la vitela original. Esta edición reproduce cada uno de los matices de las pinturas, el oro, el peso de la historia... El códice resultante es, por lo tanto, un nuevo original apenas distinguible del manuscrito que tantas veces tuvo en sus manos la reina Isabel la Católica.

Esta edición, **la primera y única, es irrepetible y está limitada a 987 ejemplares**, numerados y certificados con un acta notarial que da fe de su exclusividad.

El imponente casi-original del ***Breviario de Isabel la Católica*** se acompaña además de un exhaustivo libro de estudio, ricamente ilustrado, escrito por los más destacados expertos de reconocido prestigio internacional: Elisa Ruiz (Catedrática de Paleografía, Universidad Complutense de Madrid), Nigel Morgan (Profesor de Historia del Arte, Universidad de Cambridge) y Scot McKendrick (Director de manuscritos occidentales de la British Library). Este estudio permite una completa interpretación del códice.

M. Moleiro: la editorial

M. Moleiro solamente reproduce obras maestras conservadas en las bibliotecas y museos más importantes de todo el mundo, como por ejemplo la Biblioteca Nacional de Rusia, la British Library, el Metropolitan Museum of Art, la Pierpont Morgan Library & Museum, el Museo Arqueológico Nacional, la Biblioteca Nazionale Marciana, la Bibliothèque nationale de France, la Biblioteca Casanatense, la Fundação Calouste Gulbenkian, etc... Durante todo el proceso trabajamos en estrecha colaboración con los conservadores de cada institución para producir códices extremadamente fieles al original.

De ahí que no resulte sorprendente que entre nuestros clientes se encuentren las más reputadas

bibliotecas e instituciones, y los más destacados bibliófilos y coleccionistas de arte del mundo entero. Nuestras ediciones están también en las bibliotecas de grandes personalidades del panorama político y cultural como su Santidad el Papa Juan Pablo II, su Alteza Real Juan Carlos I, los Príncipes de Asturias, su Alteza Real Rania de Jordania, el Premio Nobel José Saramago y algunos presidentes de los Estados Unidos, entre muchos otros.

Si lo desea puede visitar la sección de prensa de nuestra página web, donde encontrará una gran cantidad de artículos sobre nuestro trabajo, además de fotos de algunas personalidades que poseen nuestros libros: **www.moleiro.com/prensa**

Si quiere saber más sobre la editorial de mayor prestigio internacional especialista en casi-originales, réplicas exactas de manuscritos iluminados, no lo dude y visite nuestra página web. ¡Se sentirá como un rey!

“La editorial española Moleiro ha inventado el concepto de “casi-original”, más adecuado para definir el trabajo, artesano y extremadamente minucioso, de edición de estas obras, más cercanas al clon que al facsímil”.

Le Monde, 30-10-2010

Si desea recibir más información o imágenes de la obra para ilustrar el artículo, no dude en ponerse en contacto con Ana Elisa Labat en el 93 240 20 91 o el 630 908 297, o enviando un e-mail a elisalabat@moleiro.es



M. Moleiro Editor

Travesera de Gracia, 17-21 - 08021 Barcelona

Tel. 93 240 20 91 · Tel. 902 113 379

www.moleiro.com · www.moleiro.com/prensa